OMOIKIRI

www.omoikiri.com

使用のための説明書 とインストール

Operating and installation manual

Инструкция по эксплуатации и монтажу

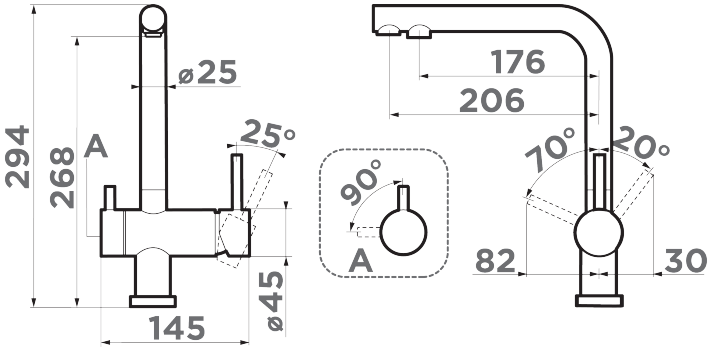
OMOIKIRI® protected under WIPO rules

NAGANO

キッチンタップ

Kitchen tap

Смеситель для кухни



寸法：mm Dimension: mm Величина измерения: мм

JP	EN	RU
セット内容: 固定チューブ (3個), コネクタ, 六角穴付ボルト, プラスチックレンチ (3個), プラスチックフランジ 取り付け: 高品質の真鍮。	**Configuration:** flexible hose (3 pcs.), connector, hex socket bolt, plastic wrench (3 pcs.), plastic flange, wrench **Material:** high quality brass.	**Комплектация:** гибкий шланг (3 шт.), штуцер, шестигранный болт, пластиковый ключ (3 шт.), пластиковый фиксатор, ключ **Материал:** высококачественная латунь.
メーカーは、事前の通知なしに建設を改善する権利を有します。	**Manufacturer reserves the right to improve the construction without advance notification.**	**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию без предварительного информирования.**

生産 / MANUFACTURED IN / ПРОИЗВЕДЕНО В: 日本、イタリア、ロシア、中国、エストニア、土耳古 Japan, Russia, PRC, Estonia, Italy, Turkey Япония, Россия, КНР, Эстония, Италия, Турция の中に情報を見て下さい箱 See information inside Смотрите информацию внутри

メーカー / MANUFACTURER / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: 〒550-000 大阪市西区江戸堀2-1-1 江戸堀センタービル9階 +81 66225 16 81 2-1-1 Edobori Nishi-ku, Osaka 550-000 Japan +81 66225 16 81 550-000, Япония, Осака, Ниси-Ку, Едобори 2-1-1 +81 66225 16 81

輸入業者 / IMPORTER / ИМПОРТЕР: OMOIKIRI RUS LLC, pr. Prosveshcheniya, 14, corp. 4, lit. A 194355, St. Petersburg, Russia ООО «ОМОИКИРИ РУС», Россия,194355, г. Санкт-Петербург, пр. Просвещения, 14, к. 4, лит. А

JP

注意!
混合栓を取り付けする前に、水道配管をよく洗浄し、鉄くず、溶接スラグ、亜麻糸、その他異物を除去します。洗浄を怠ると、混合栓に配管や水道システムから異物が混入し、パッキンやOリングの破損の原因になります。長期間ご使用いただくため、定期的な洗浄が必要とされるフィルター付きの混合栓の取り付けをお薦めします。
ご使用の前にエアレーターを取り外し洗浄します。
仕様: 最低作動圧力:0.5バール。最高作動圧力:10バール(10バールを越える場合、減圧弁の設置が必要です)。推薦作動圧力:1-5バール。最高水温:90°C, 推薦水温:60 °C。

EN

Attention!
The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the mixer through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers. In order to guarantee product's long life the undersink taps with filter should be installed and cleaned periodically. Before the setting to work, unscrew the aerator and rinse it very well.
Technical data: Minimum working pressure 0,5 bar. Maximum working pressure 10 bar (in case of water pressure higher than 10 bar it is recommended to install pressure reducers). Recommended working pressure 1-5 bar. Maximum working temperature 90°C, recommended working temperature 60 °C.

RU

Внимание!
Перед установкой смесителя необходимо тщательно промыть водопроводные трубы, чтобы в них не оставались стружка, шлак от сварки, лен или другие посторонние тела. Через плохо промытые водопроводные трубы или через общую водопроводную сеть в смеситель могут попасть посторонние тела, способные повредить уплотнения и уплотнительные кольца. Для обеспечения долговечности изделия устанавливайте только смесители с фильтрами, которые должны периодически очищаться. Перед началом использования отвинтите аэратор и тщательно промойте его.
Технические данные: Минимальное рабочее давление: 0,5 бар. Максимальное рабочее давление: 10 бар (в случае давления выше 10 бар, рекомендуется монтаж редуктора давления). Рекомендованное рабочее давление 1-5 бар. Максимальная температура горячей воды 90ºC, рекомендованная температура 60 °C.

JP

スキーム:
1. 4. エアレーターボディ, 2.エアレーター, 3. ワッシャー, 5. 注ぎ口, 6. プラスチックホルダー, 7. スペーサ, 8. ジャンクリング, 9. プラスチックソケット, 10. 12. 六角穴付ボルト, 11. ハンドル, 13. 20. ハンドルボディ, 14. 蛇口ステム, 15. ボディ, 16. カートリッジ, 17. 固定ナット, 18. カバーリング, 19. ハンドル, 21. プラグ, 22. ベースボディ, 23. ガスケット, 24. ラウンドヘッドボルト, 25. ベース, 26. 29. ワッシャー, 27. プラスチック 製 ガスケット, 28. ボディ, 30. プラスチックナット, 31. 六角レンチ, 32. 33. 35 フレキシブルホース, 34. コネクタ, 36. 固定チューブ, 37. ジャンクリング, 38. プラスチックレンチ, 39. レンチ。

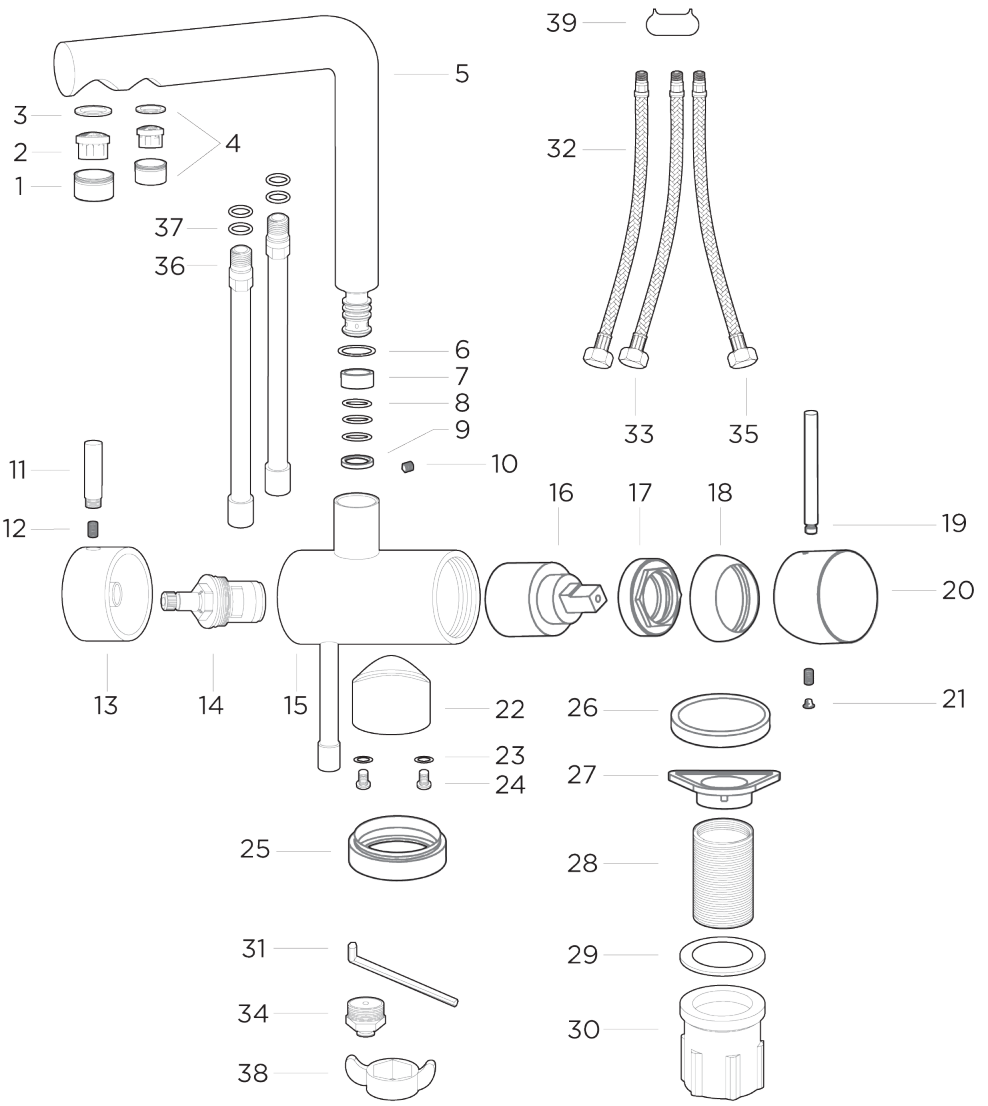
EN

Scheme:
1. 4. aerator cover, 2. aerator, 3. rubber gasket, 5. spout, 7. socket, 6. plastic ring, 7. gasket, 8. o-ring, 9. plastic socket, 10. 12. hex socket bolt, 11. handle, 13. 20. handle body, 14. faucet stem, 15. body, 16. cartridge, 17. fastening nut, 18. cover ring, 19. handle, 21. cap, 22. body base, 23. spring gasket, 24. round-head bolt, 25. base, 26. 29. rubber gasket, 27. plastic flange, 28. body, 30. plastic ring (Plastic nut), 31. hex key, 32. 33. 35. flexible hose, 32. 33. 35. flexible hose, 34. connector, 36. fixing tube, 37. o-ring, 38. plastic wrench, 39. wrench.

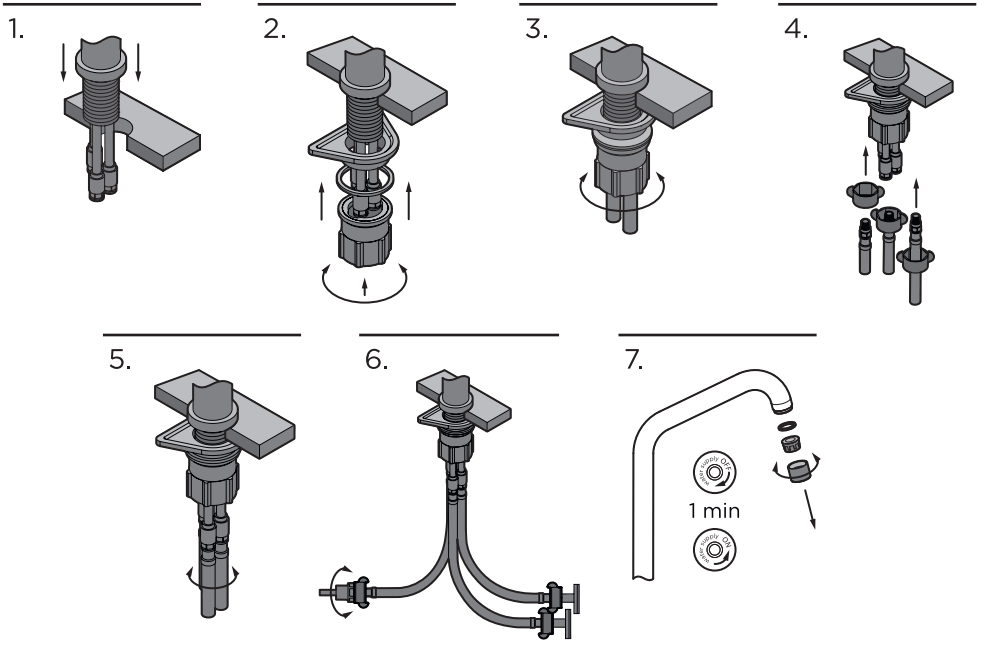
RU

Схема:

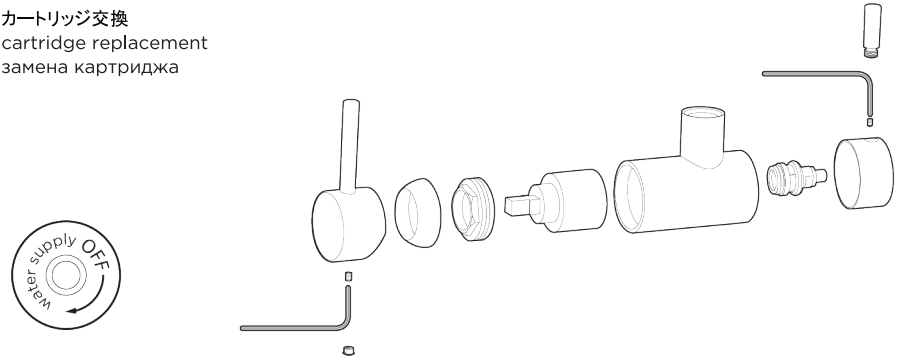
1. 4. корпус аэратора, 2. аэратор, 3. резиновая прокладка, 5. излив, 6. пластиковое кольцо, 7. прокладка, 8. кольцевое уплотнение, 9. пластиковая муфта, 10. 12. шестигранный болт, 11. ручка, 13. 20. корпус ручки, 14. кран-букса, 15. корпус смесителя, 16. картридж, 17. крепежная гайка, 18. закрывающее кольцо, 19. ручка, 21. заглушка, 22. основание корпуса, 23. упругая прокладка, 24. болт с круглой головкой, 25. основание, 26. 29. резиновая прокладка, 27. пластиковый фиксатор, 28. корпус, 30. пластиковое кольцо, 31. ключ, 32. 33. 35. гибкий шланг, 34. штуцер, 36. трубка, 37. кольцевое уплотнение, 38. пластиковый ключ, 39. ключ.



インストール
installation
установка



カートリッジ交換
cartridge replacement
замена картриджа



JP

インストールの推奨事項:
本製本の中への研磨粒子の混入を防止するには、100–300 μ のフィルターの設置が必要となります。
注意！混合栓の取り付けの前に、水道配管が正常に接続されているかどうか、確認してください。

1 ホースが曲がったままの状態にしておいてください。2 Oリング付きパッキンをしっかり締め付けてください。3 ホースを壁に取り付けないでください。4 フレキシブルホースの取り付けの際、ホースを引き伸ばしたりねじったりしないでください。5 毒性がやや低くても、劇物との長期間接触は、ホースの表面の破損やヒビの原因となります。6 ホースの曲がり部分の前に、ホースの外径の2倍以上の長さをまっすぐな状態にしておいてください。7 最小曲線半径を維持してください（DN = 呼び径):
DN6 = Ø25mm, DN8 = Ø30mm, DN10 = Ø35mm, DN13 = Ø45mm。8 1/4トルクレンチで、パッキン付きのナットをしっかり締め付けてください。

EN

Installation guidelines:

To avoid ingress of solids (abrasive particles) in the tap, it is recommended to apply 100-300 micron filters. **Warning: Before installing the tap make sure the water piping location is correct.**

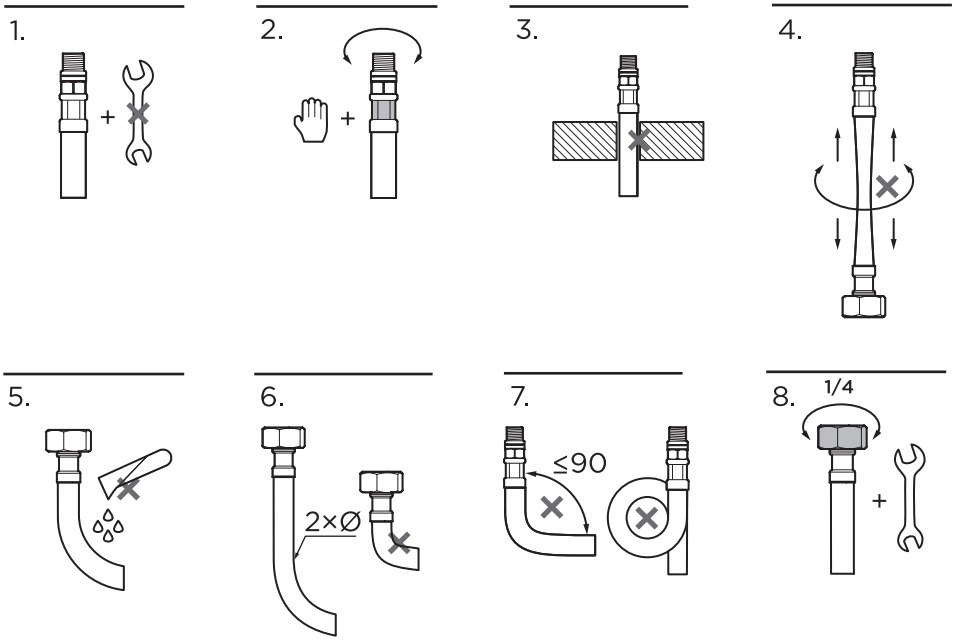
1. Don't tighten by tools. **2.** Hand-tighten O-ring seal connectors until feeling a mechanical rest. **3.** Don't set the hose in the wall. **4.** Tighten the hose without any twist or tension. **5.** Prolonged contact with any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsequent flexible burst. **6.** Before bending the hose please consider a straight part of 2 times the external diameter. **7.** Maintain minimum bend radius (DN= nominal internal diameter): DN6 = Ø25mm, DN8 = Ø30mm, DN10 = Ø35mm, DN13 = Ø45mm. **8.** Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) as more as possible, then apply 1/4 turn using an appropriate wrench.

RU

Рекомендации по монтажу:

Во избежание попадания внутрь изделия механических примесей (абразивных частиц) обязательна установка фильтров 100-300 мк. **Внимание! Перед установкой смесителя убедитесь в правильности подвода водопроводной сети.**

1. Не раскручивайте шланги. **2.** Прикрутите соединения с О-образным кольцом вручную до упора. **3.** Не встраивайте шланг в стену. **4.** При установке гибкого шланга избегайте тех операций, которые могут вызвать кручение или натяжение самого шланга. **5.** Длительный контакт даже с мало агрессивными веществами может быть причиной повреждения оплетки шланга и образования трещин. **6.** Перед началом изгиба шланга, оставьте прямолинейный участок, равный, по крайней мере, 2 размерам внешнего диаметра. **7.** Соблюдите минимальный радиус кривизны (DN = номинальный внутренний диаметр): DN6 = Ø25mm, DN8 = Ø30mm, DN10 = Ø35mm, DN13 = Ø45mm. **8.** Закрутите соединения (гайки), оснащенные уплотнением, вручную до упора и докрутите 1/4 оборота с помощью соответствующего ключа.



JP

扶養:

水の流れが悪くなったり偏ったりした場合や異常音が聞こえてしまった場合、エアレーターにゴミが詰まっている可能性があります。定期的にエアレーターを取外し水道水で洗浄してください。エアレーターの目詰まりおよびカートリッジの故障の可能性を低くするには、給水管に100–300 μ のフィルターの設置をお薦めします。このフィルターは、混合栓へ異物（錆、砂など）混入を防ぎます。

混合栓の本体に石灰の付着を防止するには、混合栓の定期的な洗浄をお薦めします。本体のお手入れの場合、薄めた洗浄液で洗浄してから水で洗い乾いたやわらかい布で拭きます。

ハンドソープの泡残しも混合栓の表面キズの原因の一つです。混合栓の本体にハンドソープの泡が付いた場合、十分な水量で洗浄します。

表面のキズを防止するため、みがき粉や研磨剤入り洗剤を使用しないでください。

表面の変色を防止するため、強酸性・強アルカリ性・アセトン・塩化アンモニウム入り洗剤やその他塩素系洗剤を使用しないでください。

EN

Maintenance:

Uneven spray of water, spillage, and noises show that the aerator is clogged. We recommend you to remove the aerator and wash it off under running water periodically. The risk of clogging of the aerator and failures of the mixing valve cartridge can be significantly reduced by installing 100-300 micron filters in the piping at the valve, to prevent ingress of foreign particles inside the mixing valve (rust, sand etc).

To prevent lime stains on the mixing valve, it is recommended to clean the valve regularly. The valve should be washed with soap solution followed by washing with water and removing moisture with dry soft cloth.

Liquid soap, shampoo, and shower gel residues can also damage decorative coating. If the residues present on the product, you must rinse them off thoroughly with clean water.

To avoid damaging the surface of the product, you should not apply abrasives or cleaning paste for maintenance.

To avoid discoloration of decorative coatings, you should not apply for maintenance chemical products containing aggressive chemical agents of acids, alkalis, acetone, ammonium chloride and other chlorine-containing components.

RU

Уход:

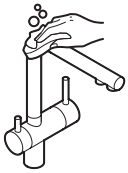
Неравномерность струи воды, её разбрызгивание, появление шума является следствием загрязнения аэратора. Рекомендуется периодическая чистка аэратора путем его снятия и промывки под струей воды. Риск загрязнения аэратора, а также выхода из строя картриджа смесителя можно значительно снизить, установив перед смесителем на трубы водоснабжения фильтры 100-300 мк, предотвращающие попадание внутрь смесителя посторонних частиц (ржавчины, песка и т.п.).

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен известковых отложений, смеситель рекомендуется подвергать регулярной чистке. Мытье корпуса следует производить мыльным раствором, с последующей промывкой водой и удалением влаги сухой мягкой тряпкой.

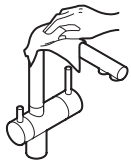
Остатки жидкого мыла также могут вызывать повреждения декоративного покрытия. В случае их попадания на корпус изделия, необходимо тщательно промыть место попадания чистой водой

Во избежание повреждения поверхности изделия, запрещается применять для ухода абразивные средства и пасты.

Во избежание изменения цвета декоративного покрытия, запрещается применять для ухода химические средства, содержащие агрессивные химические вещества кислот, щелочи, ацетон, хлорид аммония и другие хлорсодержащие компоненты.

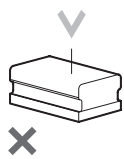






石鹸液, 水, 柔らかい乾いた布 / soap solution, water, soft dry cloth / мыльный раствор, вода, мягкая сухая тряпочка





OMOIKIRI

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за выбор продукции компании OMOIKIRI.

Просим Вас хранить гарантийный талон в течение всего гарантийного срока.
Гарантия производителя осуществляется при условии правильного и полного заполнения продавцом настоящего гарантийного талона.

Данным гарантийным талоном компания OMOIKIRI подтверждает, что приобретенный Вами товар изготовлен из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к сантехническим устройствам, используемым в быту.
Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока. Требования потребителя, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены на рабочие элементы изделия в течение 5 (пяти) лет, на покрытие в течение 2 (двух) лет с начала действия гарантийного срока и в течение 1 (одного) года на комплектующие с начала действия гарантийного талона при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц, или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т. д.).

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ

Заполняется лицом, осуществившим подключение (установку)

Дата установки	Ф.И.О. специалиста, выполнившего установку	Название организации, выполнившей установку	Подпись специалиста, выполнившего установку

М.П.

Производитель рекомендует доверять подключение приобретенного товара только сертифицированным организациям, занимающимся осуществлением подобной деятельности.

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим законодательством РФ. Гарантия не распространяется на изделия с неисправностями, возникшими вследствие следующих факторов: нестабильности параметров водопроводной сети и качества воды; при использовании на предприятиях, организациях, учреждениях, а также для целей, отличных от бытового пользования прибором; при наличии следов механических повреждений, возникших в процессе эксплуатации (царапины, трещины, вмятины и т. д.) и связанных с причиной обращения; при наличии следов несанкционированного вскрытия или ремонта изделия (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим законодательством РФ) третьими лицами; при неправильном подключении изделия.

Найти авторизованный сервисный центр OMOIKIRI в своем регионе
Вы можете на сайте https://www.omoikiri.ru в разделе: "Сервис"

Товар получил, претензий к внешнему виду и комплектности не имею. С условиями гарантийных обязательств ком-пании OMOIKIRI ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце предоставлена.

(Ф.И.О. и подпись потребителя)

Изделие

Модель

Артикул

Дата

Организация

Продавец

(Ф.И.О. и подпись)

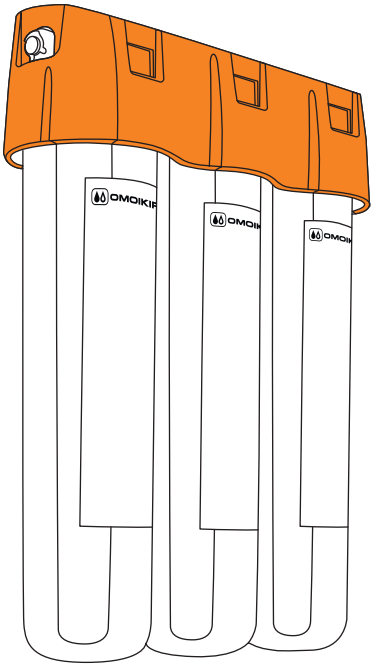
М.П.

Телефон горячей линии: 8-800-700-04-32 (звонок бесплатный для всех регионов России)


OMOIKIRI
www.omoikiri.com


OMOIKIRI

OMOIKIRI



PURE DROP LITE

size 260/90/350 weight (kilogram) 3,00

RU

Руководство по эксплуатации

Водоочиститель Pure drop Lite предназначен для доочистки питьевой воды с повышенным уровнем нерастворенных примесей, таких как ржавчина, мутность и т. д.

EN

Manual

Pure drop Lite water purifier is designed for fining of drinking water with an increased level of undissolved impurities such as rust, turbidity, etc.

JP

取扱説明書。

急水器 OMOIKIRI Pure drop Lite は不純物を含むの飲料水の追加クリーニングのため設計されます。

不純物の高いレベルはさびたとかカルシウムとか濁度などです。

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS
内容

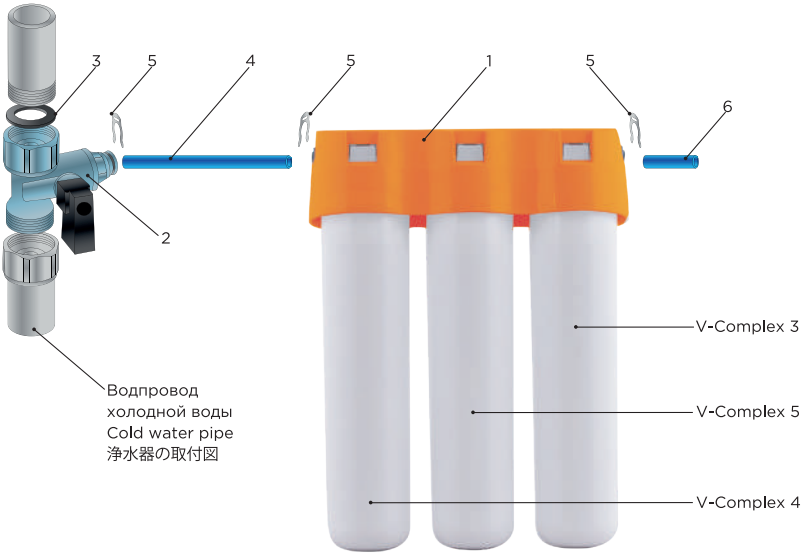
Схема установки водоочистителя/
Water purifier installation diagram/
冷たい水の水道 3

Русский/ Russian/ ロシア 4

Английский/ English/ 英語 8

Японский/ Japanese/ 日本語 12

СХЕМА УСТАНОВКИ ВОДООЧИСТИТЕЛЯ
WATER PURIFIER INSTALLATION DIAGRAM
冷たい水の水道



1. Блок коллекторов
2. Узел подключения
3. Уплотнительная прокладка
4. Соединительная трубка
5. Стопорные клипсы
6. Соединительная трубка

1. Block of collectors
2. Junction point
3. Gascet
4. Linking tube
5. Fixing clips
6. Linking tube

1. コレクタのブロック
2. 接続ノード
3. パッキング
4. 接続管
5. ストップ装置
6. 接続管

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА МОДУЛЕЙ
INSTALLATION AND CHANGE OF MODULES
フィルターの取付と交換



ВОДООЧИСТИТЕЛЬ OMOIKIRI Pure drop Lite

Уважаемый покупатель!
Благодарим вас за выбор продукции компании OMOIKIRI!

Прежде чем приступать к установке и к эксплуатации данного водоочистителя, рекомендуем внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Несоблюдение требований данного руководства или использование неоригинальных запасных частей может привести к возникновению дефектов в работе водоочистителя и автоматически снимает его с гарантийного обслуживания. Условия гарантии на водоочиститель приведены в гарантийном талоне.

Водоочиститель OMOIKIRI Pure drop Lite предназначен для доочистки питьевой водопроводной воды. Многоступенчатая система фильтрации обеспечивает высокую эффективность очистки от вредных примесей на протяжении всего ресурса сменных модулей. Водоочиститель прост в эксплуатации. Замена модулей производится менее чем за 1 минуту без дополнительныхинструментов. Удобно устанавливается под мойку и занимает минимум пространства.

ТЕХНОЛОГИИ


VIVALON

Vivalon – инновационная нить с активными ионами. Задерживает тяжелые и токсичные металлы. Отсекает опасные для здоровья механические и органические примеси.
Vivalon входит в структуру всех фильтрующих модулей водоочистителя OMOIKIRI Pure drop Lite.


V-COMPLEX

V-Complex – уникальная технология производства фильтрующего элемента.
Представляет собой смесь измельченного активированного угля и оригинальной нити Vivalon.
V-Complex позволяет эффективно очищать воду от вредных примесей.
Технология применяется в фильтрующих модулях V-Complex 5 и V-Complex 3.



ACTIVE SILVER

Active Silver В структуру нити Vivalon включены активные ионы серебра, которые предотвращают размножение микроорганизмов.


EASY LOCK

Easy Lock позволяет заменить модули за одну минуту без использования инструментов.



FREE SPACE

Free Space компактный корпус водоочистителя OMOIKIRI Pure drop Lite оставляет большой объем полезного рабочего пространства.

ОПИСАНИЕ МОДУЛЕЙ

V-Complex 4 производит предварительную очистку воды. Отфильтровывает содержащиеся в воде твердые частицы размером от 5 мкм, а также песок и ржавчину.

V-Complex 5 эффективно удаляет органические примеси, тяжелые металлы и активный хлор. Отфильтровывает частицы размером от 3 мкм. Очищает воду от тяжелых металлов. Содержит серебро в активной ионной форме.

V-Complex 3 способствует окончательному удалению активного хлора, тяжелых металлов и органических веществ. Отфильтровывает частицы размером от 0,8 мкм. Содержит серебро в активной ионной форме.

ВИДЫ УДАЛЯЕМЫХ ЗАГРЯЗНЕНИЙ

- Взвешенные примеси (ржавчина, песок, водоросли, другие частицы).
- Тяжелые металлы (ртуть, свинец, кадмий, медь).
- Активнй хлор.
- Органические соединения.
- Соли жесткости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ресурс комплекта модулей	6000 л, но не более 18 месяцев
Рекомендуемая скорость фильтрации, не более	2,0 л/мин
Габаритные размеры	260×90×350 мм
Максимальное рабочее давление воды	0,63 мПа (6,5 ат)
Температура воды	+5...+38 °С
Масса, не более	3,0 кг

ВНИМАНИЕ! Ресурс комплекта сменных модулей установлен для воды, соответствующей СанПин 2.1.4.1074-01. В случае несоответствия фильтруемой воды требованиям СанПин 2.1.4.1074-01, ресурс модулей может уменьшаться (в зависимости от качества исходной воды: от большого количества примесей, от избыточной жесткости).

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Блок коллекторов	1шт.
Модуль V-Complex 4	1шт.
Модуль V-Complex 5	1шт.
Модуль V-Complex 3	1шт.
Соединительная трубка	2шт.
Узел подключения (тройник с шаровым клапаном)	1шт.
Прокладка	1шт.
Руководство по эксплуатации	1шт.
Гарантийный талон	1шт.
Комплект упаковки	1шт.
Шуруп-саморез	2шт.
Дюбель	2шт

УСТАНОВКА ВОДООЧИСТИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ! Перед установкой водоочистителя необходимо замерить давление в водопроводе и, в случае если оно превышает 0,63 МПа (6,5 ат), установить регулятор давления с функцией работы в безрасходном режиме (в комплект водоочистителя не входит).

Определите удобные места расположения водоочистителя и установки узла подключения (2) к водопроводу (см. схему). Обратите внимание, чтобы соединительные трубки проходили свободно, без изломов. Свободные участки трубок следует закрепить так, чтобы их нельзя было повредить или выдернуть из соединений посторонними предметами. Водоочиститель должен быть удален или изолирован от источников тепла (кухонные плиты, бойлеры, трубы горячего водоснабжения, посудомоечные или стиральные машины и др.).

1. Перекройте магистраль холодной воды и сбросьте давление, открыв смеситель.
2. Установите узел подключения (2). При необходимости, для уплотнения наружной резьбы узла используйте ленту ФУМ.

ВНИМАНИЕ! При подсоединении узла подключения (2) нельзя прилагать значительные усилия, чтобы его не повредить. В случае любого механического повреждения узла подключения при неправильной установке и использовании претензии приниматься не будут.

3. Соберите водоочиститель, соблюдая последовательность установки модулей (см. раздел «Установка и замена модулей»).
4. Возьмите трубку (4). Смочите водой конец трубки, вставьте ее до упора в блок коллекторов (1), ориентируясь на стрелку «вход», и закрепите стопорной клипсой (5).
5. Свободный конец трубки (6) вставьте в водоочиститель, ориентируясь на стрелку «выход». Закрепите обе соединительные трубки стопорными клипсами (5).

ВНИМАНИЕ! Трубки, предварительно смоченные водой, вставляются до упора на глубину не менее 15 мм. Проверьте прочность закрепления трубки – при усилии 8–9 кгс трубка не должна вытаскиваться. Вход и выход потока воды обозначены на блоке коллекторов стрелками.

6. Удалив стопорную клипсу, соедините свободный конец трубки (6) со смесителем (при наличии у смесителя функции подачи фильтрованной воды), либо с краном для фильтрованной воды. Зафиксируйте соединение клипсой.
7. Удалив стопорную клипсу, вставьте подводящую трубку (4) в узел подключения до упора. Установите клипсу на место.
8. Откройте кран магистрали холодной воды.
9. Откройте кран на узле подключения (2). Отрегулируйте напор воды.
10. Откройте кран для чистой воды.

ВНИМАНИЕ! Если вы не уверены, что сможете установить водоочиститель самостоятельно, рекомендуем доверить установку профессиональной сервисной службе или квалифицированному специалисту.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА МОДУЛЕЙ

УСТАНОВКА

Обратите внимание на последовательность установки сменных модулей. Позиция модулей в водоочистителе указана на схеме установки модулей.

1. Снимите с модуля защитную пленку.
2. Вставьте модуль в блок коллекторов до упора и с небольшим нажимом поверните модуль по часовой стрелке до щелчка.

ЗАМЕНА

ВНИМАНИЕ! В течение срока службы водоочистителя необходимо своевременно производить замену фильтрующих модулей.

1. Перекройте воду перед водоочистителем, затем откройте кран для чистой воды.
2. Нажмите до упора стопорную кнопку на крышке блока коллекторов, удерживая ее, выкрутите использованный модуль против часовой стрелки.
3. Снимите с нового модуля упаковочную пленку.
4. Вставьте новый модуль в блок коллекторов (см. схему установки модулей).

После установки и замены фильтрующих модулей промойте водоочиститель в соответствии с разделом «ПОСЛЕ УСТАНОВКИ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ»

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Откройте магистраль холодной воды, убедитесь, что соединения водоочистителя герметичны.
- Откройте кран для чистой воды.
- При помощи входного крана отрегулируйте расход воды в соответствии с рекомендуемой скоростью фильтрации водоочистителя.
- Пропустите воду через водоочиститель в течение 10 минут.
- Закройте кран для чистой воды и дайте постоять водоочистителю 10 минут.
- Затем снова пропустите воду через водоочиститель в течение 50 минут.
- Закройте кран для чистой воды.
- Убедитесь в герметичности соединений.
- Водоочиститель готов к работе.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Используйте водоочиститель OMOIKIRI Pure drop Lite только по назначению.
- Водоочиститель предназначен для доочистки питьевой воды из систем центрального водоснабжения.
- Очищенная вода не подлежит длительному хранению. Используйте свежую фильтрованную воду.
- Если вы пользуетесь водоочистителем OMOIKIRI Pure drop Lite для доочистки жесткой воды, то в профильтрованной воде может появляться белый осадок или поверхностная пленка солей жесткости. Это не является неисправностью водоочистителя.
- Если температура окружающей среды при эксплуатации водоочистителя достигла 38 °C и выше, то он должен быть отключен от магистрали холодной воды до тех пор, пока температура не понизится.
- Если известно, что водоочиститель не будет использоваться в течение суток и более, необходимо перекрыть входной кран.
- Если вы не пользовались водоочистителем более недели, необходимо пропустить через него воду в течение 5 минут.
- Не допускайте перегиба пластиковых трубок.
- Не допускайте соприкосновения пластиковых трубок и водоочистителя с трубами горячего водоснабжения.
- Содержите водоочиститель в чистоте.
- При транспортировке, хранении и использовании водоочистителя предохраняйте его от ударов и падений, а также от замерзания в нем воды.

СРОКИ СЛУЖБЫ И ГАРАНТИИ

Срок службы водоочистителя (кроме сменных фильтрующих модулей) составляет 5 лет* с даты производства**.
По окончании срока службы водоочиститель подлежит замене.***
Срок службы (ресурс) комплекта сменных фильтрующих модулей:
V-Complex 4, V-Complex 5, V-Complex 3 – 6000 литров, но не более 18 месяцев****
Срок службы (ресурс) сменных фильтрующих модулей исчисляется с даты продажи водоочистителя потребителю через розничную сеть. Дата продажи водоочистителя (с модулями сменными фильтрующими) определяется штампом магазина в гарантийном талоне или кассовым чеком.
Срок хранения водоочистителя (с комплектом сменных фильтрующих модулей) до начала эксплуатации – не более 3-х лет при температуре от +5 до +38 °C, без нарушения упаковки.
Гарантийный срок***** эксплуатации водоочистителя (кроме сменных фильтрующих модулей) — 3 года с даты продажи.
Гарантия производителя осуществляется при условии правильного и полного заполнения продавцом гарантийного талона. Производитель освобождается от гарантийных обязательств, если утрачен гарантийный талон с проставленными датами производства и/или продажи и отсутствуют иные способы установить сроки эксплуатации изделия.
При наличии претензий к работе водоочистителя следует обратиться к продавцу либо к изготовителю.
Не принимаются претензии по водоочистителям, имеющим внешние повреждения.

* Независимо от срока начала эксплуатации изделия.

** Дата производства – дата вида ДД.ММ.ГГГГ, которая указывается производителем в этикетке, размещенной на задней стенке корпуса коллектора.

*** Использование водоочистителя по окончании срока службы может привести к нанесению вреда здоровью или имуществу потребителя, или других лиц и должно быть прекращено.

**** Период, в течение которого изготовитель обязуется обеспечивать потребителю возможность использования товара по назначению и нести ответственность за существенные недостатки на основании пункта 6 статьи 19 ЗАКОНА РФ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.

***** Период, в течение которого в случае обнаружения в товаре недостатка изготовитель обязан удовлетворить требования потребителя, установленные статьями 18 и 29 ЗАКОНА РФ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.

WATER PURIFIER OMOIKIRI Pure drop Lite

Dear customer!
Thank you for choosing OMOIKIRI product!

Before installation and operation of the water purifier we recommend that you attentively study this manual.
If for some reason you fail to observe the instructions or use spare parts of uncertain origin, you may cause imperfect work of water purifier and immediately make it not subject to warranty maintenance. Warranty terms and conditions are set forward in the warranty card.

Water purifier OMOIKIRI Pure drop Lite is designed for advanced treatment of the potable main water. Cascade system provides for effective separation of all harmful impurities throughout the endurance of replacement modules.
This water purifier is easy to operate. You may replace the modules within less than 1 minute without additional instruments.
It could be conveniently fitted under a sink and will take minimum space.

PROCESSING


VIVALON

Vivalon is innovative thread with active ions. It entraps heavy and toxic metals. It also intercepts unwholesome mechanical and organic impurities. Vivalon is an integral part of all filtering modules of water purifier OMOIKIRI Pure drop Lite.


V-COMPLEX

V-Complex turns up to be a unique technology of production of filtering cartridge. It represents a mixture of grinded absorbent coal and original Vivalon thread. V-Complex makes it possible to effectively purify water of all dangerous impurities. This technology is implemented in filtering modules V-Complex 5, V-Complex 3.



ACTIVE SILVER

Active Silver The composition of Vivalon thread includes active ions of silver which prevent reproduction of microorganisms and provide for their elimination.


EASY LOCK

Easy Lock enables to replace modules within one minute period without additional instruments.



FREE SPACE

Free Space Compact body of water purifier OMOIKIRI Pure drop Lite leaves a lot of useful operating space.

DESCRIPTION OF MODULES

V-Complex 4 executes preliminary purification of water. It filters out solid particles in the water of 5 microns in size, sand and rust.

V-Complex 5 - module containing silver in an active ionic form effectively removes organic impurities, heavy metals and active chlorine. It filters out particles of 3 microns in size.

V-Complex 3 provides for final removal of available chlorine, heavy metals and organic matters. It filters out particles of 0.8 microns in size. Contains silver in an active ionic form.

TYPES OF REMOVED IMPURITIES

- Suspended impurities (rust, sand, water-plant, other particles).
- Heavy and radioactive metals (mercury, plumb, cadmium, copper).
- Available chlorine.
- Organic compounds.
- Hardness salts.

TECHNICAL DATA

Durability of modules set	6000 L
Recommended speed of filtering	2,0 L/min
External dimensions	260×90×350 mm
Maximum working pressure of water	0,63 mPa (6.5 at)
Temperature of water	+5...+38°C
Mass, up to	3,0 kg

ATTENTION! Durability and productivity of removable modules are determined for filtering of water, which conforms to SanPiN 2.1.4.1074-01. In case water does not conform to SanPiN 2.1.4.1074-01, durability of modules may decrease (depending on quality of initial water, on a number of impurities and excess water hardness). After expiration of service life a module must be changed

COMPLETE SET

Block of collectors	1pc
Module V-Complex 4	1pc
Module V-Complex 5	1pc
Module V-Complex 3	1pc
Linking tube	2 pcs
Junction point (T-junction with ball valve)	1pc
Gasket	1pc
Manual	1pc
Warranty card	1pc
Set of packaging	1pc
Jack-Point Screw	2pc
Expansion bolt shield	2pc

WATER PURIFIER INSTALLATION

ATTENTION! Before installation of water purifier it is necessary to measure water pressure. In case it exceeds 0.63 mPa (6.5 at) a pressure regulator with nonflow mode needs to be installed (not included).

Work out suitable places for water purifier and position point of junction (2) at water pipe (see the diagram). Make sure that connecting tubes are attached freely without crippling. The free sections of the tubes need to be fixed in such a way, that they could not be damaged or pulled away by foreign things. Water purifiers should be placed at a distance and isolated from heat sources (kitchen source, boilers, hot water pipes, dishwashers, washing machines and others).

1. Stop cold water main and depressurize the pipes by opening water tap.
2. Cut the junction point (2) in the section between cold water main and the flexible hose of the mixer tap.

ATTENTION! While connecting junction point do not put excessive effort on it so as not to injure it. In case there are any mechanical injuries of junction point (2) which appeared due to wrongful installation and maintenance, no claims would be accepted.

3. Assemble water purifier; adhere to the order of modules installation (see section "Installation and Change of Modules").
4. Take the tube (4). Moisten the end of the tube and insert it until tight into the block of collectors (1) gearing at arrow "input", and fix it with a clip.
5. Insert the free end of tube 6 into the water purifier, gearing at arrow "output". Fix both connecting tubes with the clips.

ATTENTION! Moistened tube ends must be inserted until tight at not less than 15 mm depth. Check strength of holding: under effort of 8-9 kgf the tube should not be pulled out. It is important to observe input and output of the block of collectors, gearing at arrows on it is cover.

6. After removing of fixing clip, connect the free end of tube (6) to the flexible hose of mixer tap (with mode of filtered water supply) or to the filtered water tap. Fix the junction with a clip.

7. After removing of a fixing clip, insert supplying tube (4) into the junction point until tight. Put the clip back.
8. Open tap of cold water main.
9. Open tap on junction point (2). Adjust water pressure.
10. Open clear water tap

ATTENTION! If you are not sure, you are able to install the water purifier by yourself, we recommend that you apply for professional services of a qualified specialist.

INSTALLATION AND CHANGE OF MODULES

INSTALLATION

Pay attention at the order of removable modules installation. Positioning of modules in the water purifier is indicated on the diagram of installation and change of modules

1. Take off protection film from the module
2. Insert module into the block of collectors until tight and with a slight pressure turn the module clockwise until it clicks.

REPLACEMENT

ATTENTION! During service life of water purifier you must change filtering modules in due time.

1. Stop water flow before water purifier and open pure water tap.
2. Press as far as it will go the fixing button on the cover of the block of collectors, then keeping it down, unscrew the used module counterclockwise.
3. Insert a new module into the block of collectors in accordance with the module installation diagram.

After you finished installation and changing of filtering modules wash the water purifier in accordance with section

AFTER YOU FINISHED INSTALLATION AND CONNECTION OF WATER PURIFIER

- Open cold water main, make sure that water purifier is leak-tight.
- Open pure water tap.
- With the help of input tap adjust water flow in accordance with recommended speed of filtratio.
- Let water flow through water purifier for 10 minutes.
- Turn off pure water tap and leave water purifier untouched for 10 minutes.
- Then again let water flow through water purifier for 50 minutes.
- Turn off pure water tap.
- Make sure that junction points are leak-tight.
- Water purifier is ready for work.

PRECAUTIONARY MEASURES, STORAGE AND TRANSPORTATION

- Use water purifier OMOIKIRI Pure drop Lite for intended purpose only.
- This water purifier in designed for purification of water form centralized water supply systems.
- Purified water is not subject for long term storage. Use fresh filtered water.
- If you use water purifier OMOIKIRI Pure drop Lite for additional purification of hard water, white residual matter or surface film of hardness salts may appear in filtered water. This does not mean failure of water purifier.
- If environmental temperature has reached 38°C or higher, the water purifier should be turned off from the cold water main until the temperature goes down.
- If you know that the water purifier would not be used for twenty-four hours or more, turn off the inflow tap.
- If you have not used the water purifier for more than a week, let water flow through it for 5 minutes.
- Do not let plastic tubes bend.
- Do not let plastic tubes and water purifier touch hot water pipes.
- Keep water purifier clean.
- During transportation, storage and maintenance of water purifier make sure you do not shock it or let it fall down and make sure water does not freeze in it.

SERVICE LIFE AND GUARANTEES

The service life of the water purifier (except replaceable filter modules) is 5 years* from the production date**. At the end of the service life, the water purifier must be replaced.***
Service life of a set of replaceable filter modules:
V-Complex 4, V-Complex 5, V-Complex 3 – is 6000 liters, but not more than 1.5 years ****
The service life of replaceable filter modules is calculated from the date of sale of the water purifier to the consumer through the retail network. The date of sale of the water purifier (with replaceable filter modules) is determined by the stamp of the store in the guarantee coupon or by a cash receipt.
Shelf life of the water purifier (with a set of replaceable filter modules) before the start of operation is not more than 3 years at a temperature of +5 to +38 ° C, without damaging the package.
Warranty period***** operation of the water purifier (except replaceable filter modules) is 3 years from the date of sale. The manufacturer's warranty is subject to the correct and full filling by the seller of this warranty card. The manufacturer is released from the warranty if the warranty card with the production is lost and/or sale dates fixed is missing and there are no other ways to determine the service life of the product.
In the presence of claims about the operation of the water purifier, contact the seller or the manufacturer. No claim is accepted for water purifiers that have external damages.

* Regardless of the start of the product.
** Date of production – date of the type DD.MM.YYYY, which is indicated by the manufacturer in the label located on the rear wall of the collector's body.
*** The use of a water purifier at the end of it is service life can lead to harm to health, damage to the property of the consumer, or other persons and must be terminated.
**** The period during which the manufacturer undertakes to ensure the possibility of using the product for it is intended purpose and be liable for significant shortcomings on the basis of clause 6 of Article 19 of the LAW OF THE RUSSIAN FEDERATION "ABOUT CONSUMER PROTECTION".
***** The period during which the manufacturer is obliged to satisfy the consumer's requirements approved by articles 18 and 29 of the LAW OF THE RUSSIAN FEDERATION "ABOUT CONSUMER PROTECTION".

浄水器 OMOIKIRI Pure drop Lite

OMOIKIRI 会社の製品をご購入いただきありがとうございます。

本浄水器を設置して、使用する前に、この取扱説明書を丁寧にお読みください。
本取扱説明書に従わない場合、オリジナルではない部品を使用した場合は浄水器に欠陥をもたらす可能性があり、それにより自動的にメンテナンス保証が適用されなくなります。
浄水器の保証条件は保証券に記載されています。

浄水器 OMOIKIRI Pure drop Lite は飲料水道水の補助的な清浄のためのものです。
多段階の清浄システムは交換フィルターの有効期間中、有害な不純物を除去します。浄水器は使いやすいです。フィルターの交換には 1 分もかからずに追加的な道具も必要ありません。浄水器は台所の流しの下に簡単に設置するため、あまりスペースをとりません。

適用された技術は下記のとおりです



VIVALON

Vivalon は活性イオンのある糸です。重金属や有害金属を止めます。健康のために危ない機械的、生物的な不純物をカットします。Vivalon は浄水器 OMOIKIRI Pure drop Lite の全てのフィルターの構造に入っています。



V-COMPLEX

V-Complex はフィルター要素の製造技術です。砕いた炭と特別な糸 Vivalon からなっています。
V-Complex は効率的に水を全ての有害不純物から清浄します。本技術は V-Complex5、V-Complex3 というフィルターの中で適用されます。



ACTIVE SILVER

Active Silver は Vivalon 糸には微生物の増殖を保護して、解消する活性銀イオンが入っている。



EASY LOCK

Easy Lock のおかげでフィルターは道具の使用なしに交換できます。



FREE SPACE

Free Space は浄水器OMOIKIRI Pure drop Lite のコンパクトボディでワークスペースをたくさん残します。

チェンジのモジュール

V-Complex 4 前掃除です。発泡ポリプロピレンは水に入っての 5 mkmのサイズの個体粒子を効果的に過する。
そして砂とさびたを効果的に過す。それはメイン収着モジュールのサービス寿命を更新できます。

V-Complex 5 深い掃除です。活性イオン形態の銀を含んでモジュールは有機不純物と重金属と活性塩素を効果的に除去します。 3 mkmのサイズから粒子を過する。

V-Complex 3 最終掃除です。水の最終掃除をします。0,8 mkmのサイズから粒子を過する、そして有機不純物と重金属の残留濃度を除去します。活性イオン形態の銀を含んで拭きます。

除去する不純物の種類

- 浮遊不純物（さび、砂、雑草、他の粒子）。
- 重金属や有害金属（水銀、鉛、カドミウム、銅）。
- 活性塩素。
- 有機化合物。
- 硬度塩。

技術的なデータ

フィルターセットの性能	6000 L
お勧めのフィルタ速度	2,0 L/min
サイズ	260×90×350 mm
最高水圧	0,63 mPa (6.5 at)
水温	+5度. . .+38度
重さ	3,0 kg 以下

ご注意：フィルターセットの性能は SanPin 2.1.4.1074-01 に対応する水の清浄のために定められています。水は SanPin 2.1.4.1074-01に従わない場合、フィルターの製能力は下がる可能性があります（それは水質によります。不純物がたくさんあり、過度の硬度がある場合）。
有効期間を過ぎれば、フィルターを取り替える必要があります。

セット

コレクタのブロック	1
Module V-Complex 4	1
Module V-Complex 5	1
Module V-Complex 3	1
接続管	2
接続ノード （ボールバルブ付Т継手）	1
パッキング	1
取扱説明書	1
保証書	1
梱包	1
ジャックポイントねじ	2
拡張ボルトシールド	2

水清浄機の取り付け

ご注意： 浄水器を取り付ける前に水圧を測ってください。水圧が0.63mPa（6.5at）を超える場合、水圧調整器を設置してくださ（セットには入っていません）。

浄水器のためのよい場所と水道管への接続ノード（2）の取付場所（図をご覧ください）を決めてください。接続管は折り曲げないようご注意ください。接続管の自由な部分を損害しないように、或いは接続から取り抜かないように固定させてください。浄水器は熱源（ガスレンジ、ボイラー、温水パイプ、皿洗機、洗濯機など）から離れた場所に置かなければなりません。

1. 冷たい水を止めて、水圧を減すために蛇口を開けてください。
2. 冷たい水の水道管とミキサーのフレキシブル配線の間に接続ノード（2）を取り付けてください。
ご注意：接続ノード（2）を取り付ける時に、破損しないように、大きな力を入れないでください。接続ノード（2）の機械的な疵の場合、接続が間違えて行われた場合、クレームはお受けできません。

3. 順番通りに浄水器を組み立ててください（「フィルタの取付と交換」をご覧ください）。
4. 接続管（4）を手に取ってください。事前に接続管の先端を水で塗らして、「入口」という矢印に従いながらコレクタのブロックに完全に挿入してください。そして、ストップ装置で固定してください。
5. 接続管（6）の他の先端は「出口」という矢印に従いながら、浄水器に挿入してください。両方の接続管をストップ装置（5）で固定してください。

ご注意：事前に水で塗らした接続管は完全に１５mmの深さに挿入してください。接続管はよく固定されているかどうかチェックしてください。8-9キロの力で接続管は外れてはなりません。コレクタのブロックの「入口」と「出口」を間違えないでください。蓋の矢印に従わなければなりません。

6.ストップ装置を外して、接続管（６）の接続されていない方の先端をミキサーのフレキシブル配線と接続してください、或いは清浄された水のための蛇口と接続してください。接続はストップ装置で固定してください。
7. ストップ装置を外して、接続管（4）を接続ノードに完全に挿入してください。ストップ装置をまた付けてください。
8. 冷たい水の蛇口を開けてください
9. 接続ノード（2）の蛇口を開けてください。水の流れを調整してください。
10.清潔な水用の蛇口を開けて下さい。

ご注意：浄水器をご自分で取り付ける自信がない時、専門的な会社、或いは専門家に委託してください

フィルターの取付と交換

取付
フィルターの取付順番にご注意ください。浄水器の中のフィルターの位置はフィルターの取付と交換の図で示されています。
1. フィルターから保護カバーを外してください。
2. コレクタのブロックにフィルターを入れて、少し押して、カチャという音がするまでに右回りに回してください。

交換
ご注意：浄水器の有効期間が切れるまでに時間通りにフィルターの交換をしてください。
1. 浄水器の前の蛇口を閉めて、水を止めてください。そして、清潔な水用の蛇口を開けて下さい。
2. コレクタのブロックの蓋にあるストップボタンを完全に押して、押しながら、使用済みのフィルターを左回りに回して、取りぬいてください。
3. 新しいフィルターをコレクタブロックの中に、取付の図の通りに挿入してください。

フィルタの取付・交換の後、「浄水器の取付・交換の後」通りに浄水器を洗い流してください。

浄水器の設置・交換の後

- 冷たい水の蛇口を開けて、浄水器の不浸透性をチェックしてください。
- 清潔な水用の蛇口を開けて下さい。
- 蛇口を使用して、お勧めのフィルターの速度通りに水の消費量を調整してください。
- 10分ぐらい浄水器に水を通してください。
- 清潔な水用蛇口を閉めて、10分ぐらい浄水器をそのままにしてください。
- それからまた50分ぐらい浄水器に水を通してください。
- 清潔な水用の蛇口を閉めてください。
- 接続の不浸透性をチェックしてください。
- 使用のための浄水器の準備は完了となりました。
-

予防策・保管と輸送条件

- 浄水器 OMOIKIRI Pure drop Lite を目的通りに使用してください。
- 浄水器は中央供水システムの水を清浄するために使用されます。
- 清浄された水は長い間保管されません。新しく清浄された水をご使用ください。
- 浄水器OMOIKIRI Pure drop Lite を硬度の高い水の追加的な清浄ために使用する場合、清浄された水には白色おり、或いは表面上に硬度塩の膜が発生する可能性があります。それは浄水器の故障となりません。
- 浄水器の使用の時、環境の温度は+38度以上になった時、温度が下がるまで冷たい水の水道管から浄水器を取りぬいてください。
- 浄水器を1日間以上使用しない場合、蛇口を閉めてください。
- 浄水器を1週間使用しない場合、5分ぐらい水を流してください。
- プラスチック接続管は折らないようにしてください。
- プラスッチク接続管はまた、浄水器はお湯水道管と接しないようにしてくさい。
- 浄水器を清潔のままにしてください。
- 浄水器の輸送・保管・使用の時、浄水器はぶつからないように、落ちないようにしてください。また、浄水器の中で水か凍らないようにご注意ください。

サービス寿命と保証

急水器のサービス寿命は生産日**から５年*あります。サービス寿命あとで急水器は交換しなければなりません。***
フィルターチェンジのモジュールのセットのサービス寿命（リソース）：
V-Complex 4, V-Complex 5, V-Complex 3　—６０００L、でも1,5年以下。****
フィルターチェンジのモジュールのセットのサービス寿命（リソース）は急水器を販売日から小売ネットワークを通じてで消費者に始まります。急水器を販売日　（フィルターチェンジのモジュールと一緒に）は保証カードにショップスタンプと現金チェックで識別します。
急水器の貯蔵寿命（フィルターチェンジのモジュールと一緒に）は操作の開始が３年以下（+5~+38Cの温度でパッケージングを妨げることなく）です。
急水器の操作の保証期間*****（フィルターチェンジのモジュールなし）は販売日から３年です。売り場でこの保証カードを正確かつ完全に記入するなら、メーカーの保証が行なわれます。製造年月日と販売日を書かれたの保証カードは失ったなら、そして記事のサービス寿命の色々な方法はありませんなら、メーカーが保証義務から壊れません。
急水器の働くで苦情をあるなら、売り場にもメーカーにも通知しなければなりません。急水器は外部被害をあるなら、苦情が受け入れられません。

* 記事の操作の開始の時間から依存しません。
** 日/月/年の形の日付は生産日です。生産日はコレクター本体の後壁の上にあってラベルにメーカーで指示されました。
***急水器のサービス寿命の卒業後で使用は消費者と違うの人々の所有物と健康ために危険なことがあります。そして使用は止まりなければなりません。
****メーカーは消費者に意図した目的での商品の使用の機会のことを保証して重大な欠点から責任を負います（消費者保護に関するRFの法律第１９条第６項を見て下さい）の時に期間です。
*****製品に欠陥を見つけるなら、メーカーは消費者の要件を満たしなければなりません（消費者保護に関するRFの法律第１８と２９条第を見て下さい）の時に期間です。

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
WARRANTY CARD
会社の本保証書は



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ПРОСИМ ВАС ХРАНИТЬ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО ГАРАНТИЙНОГО СРОКА.

Данным гарантийным талоном компания OMOIKIRI подтверждает, что приобретенный Вами прибор изготовлен из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к водоочистителям, используемым в быту. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока. Требования потребителя, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены на фильтры (кроме сменных фильтрующих модулей) в течение 3 лет с начала действия гарантийного срока при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования и монтажа (установки) изделия, при эксплуатации водоочистителя с превышением пределов, установленных техническими требованиями по условиям эксплуатации изделия (изложенных в настоящем руководстве); транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц, или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т д). Изготовитель также освобождается от ответственности в случаях, если сменные фильтрующие модули, выработавшие ресурс, не были своевременно заменены (см. настоящее руководство). Гарантия производителя осуществляется при условии правильного и полного заполнения продавцом настоящего гарантийного талона.

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ

Заполняется лицом, осуществившим подключение (установку)

Дата установки .....
ФИО специалиста,выполнившего установку .....
Название организации, выполнившей установку .....
Подпись специалиста, выполнившего установку .....

Найти сервисный центр OMOIKIRI в своем регионе вы можете на сайте OMOIKIRI.ru в разделе: «Сервис».
Товар получил, претензий к внешнему виду и комплектности не имею. С условиями гарантийных обязательств компании OMOIKIRI ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце предоставлена.

(Ф.И.О и подпись потребителя)

Изделие		Дата	
Модель		Организация	
Артикул		Продавец	

(Ф.И.О и подпись)

М.П

Телефон горячей линии: **8-800-700-04-32** (звонок бесплатный для всех регионов России).

Водоочиститель не требует предпродажной подготовки.
Цена договорная.
Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию водоочистителя усовершенствования без отражения их в паспорте.

Изготовлено по заказу компании OMOIKIRI
Изготовитель: ООО «АКВАФОР», 197110, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Пионерская, д. 27 лит. А.
ТУ 3697-042-11139511-2004.

Сертификат соответствия: № ТС RU C-RU.HO03.B.00119.
Срок действия: с 03.10.2014 по 02.10.2019.
Орган по сертификации: ООО «ТЕХНОНЕФТЕГАЗ».
Адрес органа по сертификации: 119991, г. Москва, Ленинский пр., д.63/2, корп. 1.

Фильтр для воды OMOIKIRI Pure drop Lite
Дата производства и контроля качества:

WARRANTY CARD

PLEASE KEEP WARRANTY CARD DURING ALL WARRANTY PERIOD

By this warranty card OMOIKIRI Company confirms that the device which you have purchased has been produced of high quality materials, that it passed extra quality control and that it meets all technical and ecological requirements for home water purifiers.

The producer shall undertake to provide for free warranty repairs during all warranty period. In accordance with legislation of the Russian Federation consumer's claims for filters (except for removable filtering modules) may be lodged during 3 years from the beginning of warranty period under condition that product drawbacks have not occurred due to infringement of maintenance, transportation and storage rules or due to other deeds of customer or third parties or due to force majeure conditions (fire, natural disaster etc.). The manufacturer is also is exempt from liability if outdated filter modules have not been replaced in a timely manner (see this manual).

The warranty shall be considered effective under condition that this warranty card has been correctly and fully filled in.

INSTALLATION INFORMATION

Entered by linking (installation) executor

Date of Installation .....

Name of master who installed the plant .....

Name of organization that installed the plant .....

Signature of master who installed the plant .....

By this I confirm that I have received the product and that I do not have claims in relation to it is visual appearance and completeness of set. I am aware of and agree to the terms and conditions of the warranty obligations of OMOIKIRI Company. I have received full, necessary and truthful information about the Product, the Manufacturer and the Seller.

(Full name and signature of the customer)

Product		Date	
Model		Seller	
Factory ID			(Signature)
			Stamp here

Telephone hotline: **8-800-700-04-32** (the call is free for all regions of Russia).

The water purifier does not require pre-sale preparation.
The price is negotiable.
The manufacturer reserves the right to make improvements to the water purifier design without reflecting them in the passport.

Produced for OMOIKIRI company.
AQUAPHOR, 27-A, Pionerskaya str., Saint-Petersburg, Russia, 197110.
Specifications
ТУ 3697-042-11139511-2004.

EAC
Certificate of conformity: № ТС RU C-RU.HO03.B.00119.
Validity: from 10.03.2014 to 10.02.2019.
Certification body: LLC «TEHNONEFTEGAZ».
Address of the certification body: 119991, Moscow, Leninsky prospect, 63/2, building 1.

Water Purifier OMOIKIRI Pure drop Lite
Date of production and quality control:

OMOIKIRI 会社の本保証書は

ご購入製品が高品質材料から製作され、品質管理を受け、家庭製品として使用される浄水器に対する技術環境基準を満たすことを証明しております。

製造者には保証期間中は無料で保証修理を行う義務があります。消費者はロシア連邦法に従い浄水器（交換フィルタ以外）に関するクレームを保証期間の開始から３年以内に請求することができます。しかし、製品の欠陥が使用条件及び輸送条件及び保管条件を消費者が違反したことによるものではないこと、第三者の行動と消費者の他の行動により起こったものではないこと、そして不可抗力（火災、自然災害等）によるものでないことが条件になります。保証期間は製品がエンドユーザに販売された日付から算出されます。

製造者の保証は販売主が本保証券を完全に正しく記入した場合にのみ実施されます。
リソースを終わったのフィルターチェンジのモジュールは時間通理に置き換えられなかったなら、メーカーは責任を負いません　（この取扱説明書を見て下さい）。

製品の設置に関する情報

設置を行った人が記入します

設置日 .....

設置をした人の氏名 .....

設置をした会社名 .....

設置をした人のサイン .....

製品を受け取り、外観と付属品セットに対するクレームがありません。
OMOIKIRI 会社の保証条件を承知し同意します。
製品、製造者、販売主に関する必要な情報が完全に提供されました。

（消費者のサイン）

製品		日付	
モデル		販売主	
番号			

（サイン）

スタンプ

急水器は売る前に準備が必要ありません。
価格は交渉可能です。

メーカーは急水器の構造にパスポートに書かない改善し権利を留保します。

OMOIKIRI 会社の注文で作成された。
AQUAPHOR、ロシア、197110、サンクトペテルブルグ市、ピオネルスカヤ通り、２７－Ａ番
TU 3697-042-11139511-2004

適合証明書：№ TC RU C-RU.HO03.B.00119.
有効期間：03.10.2014 から02.10.2019　まで
認証機関：LLC «TEHNONEFTEGAZ»
認証機関のアドレス：119991, Moscow, Leninsky prospect, 63/2, building 1.

浄水器 OMOIKIRI Pure drop Lite
品質管理日と生産日：